

THỜI SỰ SOJA CHO NGƯỜI VIỆT

総社 ベトナムーズ ニュース

No. 3
7/2019
Reiwa 1

Mục lục	Trang
Thảm họa – Thiên tai	2~3
Chuyên mục sức khỏe – Chứng sốc nhiệt	4
An toàn – An tâm.....	5
Thông tin – Sự kiện – Lễ hội	
Bể bơi, đi chơi thuyền.....	6
Lễ hội Seiryu	7
Lễ hội Sesshu	8
Búp-phê trái cây.....	9
Góc hội họa	10
Olympic Tokyo 2020	11
Lớp học , nhà cho thuê.....	12
Góc chú ý	13
End	



**XẢ ĐẬP NƯỚC TRƯỚC
KHI LƯỢNG MƯA LỚN**

Ngày 20/05, tại văn phòng sông ngòi Okayama thuộc bộ Đất đai – Giao thông (Tp. Okayama) đã tổ chức buổi nói chuyện trao đổi ý kiến nhằm giảm thiệt hại do lũ lụt từ sông Takahashi, dựa trên trận mưa lớn ở miền Tây Nhật Bản.

Với sự có mặt của đại diện quản lý đập nước sông ngòi, đại diện công ty cổ phần điện lực Chugoku và các Thị trưởng của 4 thành phố (Tp. Niimi, Tp. Takahashi, Tp. Kurashiki, Tp. Soja) thuộc lưu vực sông Takahashi. Hội đã công bố rằng nếu dự đoán có mưa lớn, 5 đập nước của sông Takahashi, sông Nariwa sẽ được mở sẵn đập xả nước trước.

Liên hệ: Kiki Kanri Shitsu ☎ 8599

CHÚ Ý KHI XẢ ĐẬP!

MỞ XẢ ĐẬP NƯỚC TRƯỚC?

Là việc mở đập nước để xả nước tạo sẵn bể chứa trống nhằm trang bị trước cho lượng nước mưa chảy vào.

KẾT QUẢ???

Vừa có thể gom nước mưa chảy vào đập, vừa có thể làm giảm lượng nhỏ nước xả ra, làm chậm tăng mực nước sông.

1. Mực nước sông tăng.

Khi thực hiện mở xả đập nước, có trường hợp lượng nước sông tăng đột ngột. Sẽ có xe chạy quanh phát thanh thông báo, vì vậy khi nghe thấy phát thanh ***hãy nhanh chóng ra xa khỏi bờ sông, khu vực sông ngòi.***

2. Khi thực hiện mở xả sẵn trước đập nước, tức là dự đoán có mưa lớn.

Nếu đập nước được mở xả sẵn trước thì xin hãy chú ý đến thẩm họa do mưa lớn. Có trường hợp việc mở xả đập nước khi trời vẫn đang nắng.

出典元
広報そうじゃ
2ページ
「災害に備えて」

**PHÁT TIN PHÒNG CHỐNG THẢM HỌA THEO
5 CẤP ĐỘ CẢNH BÁO**

Tin báo phòng chống thảm họa - lánh nạn vào những lúc như mưa lớn được chia làm 5 cấp độ cảnh báo. Nếu cấp độ 3, 4 được phát lệnh xin hãy nhanh chóng đi lánh nạn.

Liên hệ: Kiki Kanri Shitsu ☎ 8599

CẤP ĐỘ CẢNH BÁO	TIN LÁNH NẠN...	HÀNH ĐỘNG PHẢI CÓ
5	THÔNG TIN XẢY RA THẢM HỌA	BẢO VỆ MẠNG SỐNG
4	KHUYẾN CÁO LÁNH NẠN, CHỈ THỊ LÁNH NẠN (Khẩn cấp)	TẤT CẢ LÁNH NẠN
3	CHUẨN BỊ LÁNH NẠN - NGƯỜI CAO TUỔI... BẮT ĐẦU LÁNH NẠN	NGƯỜI GIÀ LÁNH NẠN
2	TIN CHÚ Ý MƯA LỚN - LŨ LỤT	XÁC NHẬN HÀNH ĐỘNG LÁNH NẠN
1	CÓ TÍNH BÁO ĐỘNG	CHÚ Ý TIN MỚI NHẤT

CAO
↑
ĐỘ
NGUY
HIỂM
↓
THẤP

**THỰC THI LỚP HUẤN LUYỆN
MÁY BAY KHÔNG NGƯỜI LÁI**

Khi xảy ra thảm họa (thiên tai), sẽ dùng máy bay không người lái để kiểm tra tình hình từ trên không.

Để có thể vận hành một cách an toàn, ngày 15 và 16 tháng 5, đã thực thi lớp huấn luyện máy bay không người lái tại trụ sở phòng cháy chữa cháy chính. Gồm 6 nhân viên phòng cháy và 6 công chức thành phố đã tham gia huấn luyện. Sau khi học về các vấn đề như tính năng, luật hàng không, đã tổ chức thao tác thực tế và huấn luyện lái máy bay.

Liên hệ: Shobo Honbu Keibo Ka ☎ 8344

**THIẾT BỊ MÁY MÓC DỪNG KHI CÓ THẢM HỌA
ĐANG BẢO TRÌ**

Thành phố đang tiến hành bảo trì, bảo dưỡng các thiết bị dừng khi có thảm họa (thiên tai). Năm nay thành phố cũng đã mua thêm ca nô cứu hộ, máy bay không người lái, áo phao, bộ áo quần liền giày... Thành phố cũng đang dự định điều động rời tuần tự lắp đặt thêm còi báo động thảm họa hay bảng thông báo về dự đoán ngập nước.

Liên hệ: Kiki Kanri Shitsu ☎ 8599

出典元
広報そうじゃ
2, 3ページ
「災害に備えて」

CHUYÊN MỤC SỐNG KHỎE

Sức khỏe vào Hạ có gì cần chú ý!? CHỨNG SỐC NHIỆT!

Mùa hè năm ngoái, trên toàn quốc có khoảng 905.000 người được đưa đi cấp cứu vì bị sốc nhiệt do những ngày nắng nóng liên tục kéo dài. Số người bị sốc nhiệt có xu hướng gia tăng hàng năm. Và theo dự báo của đài khí tượng, nhiệt độ năm nay cao như mọi năm, và cố vấn sức khỏe cũng kêu gọi cả người lớn và trẻ em đều phải hết sức chú ý những ngày nắng nóng đột ngột.

Chứng sốc nhiệt

(熱中症) là tình trạng cơ thể dần mất cân bằng thành phần muối và nước trong cơ thể do ở lâu trong môi trường nóng ẩm cao, làm khả năng điều tiết thân nhiệt không còn hoạt động tốt, dẫn đến đến nhiệt trong cơ thể bị ứ đọng gây ra các triệu chứng như chóng mặt buồn nôn...

PHÒNG TRÁNH CHỨNG SỐC NHIỆT

Hạn chế đi ra ngoài trời những lúc trời nắng nóng, hãy ra ngoài vào những thời điểm trời mát. Tuy nhiên không chỉ khi ở ngoài trời mà ngay cả lúc đang ở trong phòng cũng có thể khởi phát chứng sốc nhiệt.

Thường xuyên kiểm tra nhiệt độ và độ ẩm trong phòng, sử dụng máy quạt, máy điều hòa là phương pháp phòng tránh sốc nhiệt khi ở trong phòng.

Quan trọng nhất là không được ỷ y rằng mình ổn. Mà hãy luôn nhớ bổ sung thành phần muối và nước thường xuyên chẳng hạn bằng cách uống dung dịch bổ sung điện giải cả khi không cảm thấy khát nước.

Hãy nhắc nhở dùm mọi người xung quanh mình, đặc biệt trẻ em và người già là những đối tượng có thân nhiệt khó ổn định.

Người có bệnh mãn tính hãy trao đổi với bác sỹ điều trị chính của mình.

Trước khi đi ra ngoài hãy thử kiểm tra những thông tin hữu ích về việc phòng tránh chứng sốc nhiệt có trên trang chủ của Bộ Môi Trường (環境省) hay Hiệp hội Khí Tượng Nhật Bản (日本気象協会).

AN TOÀN _ AN TÂM

Trên toàn quốc đã có rất nhiều trẻ em phải hy sinh từ những vụ tai nạn giao thông thảm khốc xảy ra từ cuối tháng 4. Trong đó, tác phong xấu trong lái xe của người dân tỉnh Okayama đang bị nói đến rất nhiều.

Tâm quan trọng của việc lái xe an toàn luôn được nhắc nhở hơn bao giờ hết.

➤ Người lái xe ô tô:

- ✓ Nhất định phải dừng lại khi có người đi bộ đang ở “vạch qua đường” mà không có đèn giao thông.
- ✓ Nhất định phải bật tín hiệu giao thông khi rẽ trái/ phải, chuyển làn đường.

Hãy cùng nhau tạo nên văn hóa giao thông quan tâm, nhường đường cho nhau.

➤ Người lái xe đạp:

- ✓ Không dùng điện thoại, không đeo tai nghe trong khi chạy xe đạp.

Xe đạp cũng là một phương tiện giao thông loại nhẹ, hãy có ý thức tự giác trong điều khiển phương tiện giao thông và tuân thủ luật giao thông.

Hãy kiểm tra kỹ độ an toàn trước khi sang vạch qua đường. Khi ra đường vào xế chiều hay đêm tối, để tự bảo vệ mình hãy mặc áo có phản quang sẽ có ích trong việc phòng tránh tai nạn.

Hãy hướng đến một văn hóa giao thông đẹp, bắt đầu từ những việc xung quanh mình. Nếu tự bản thân bạn làm gương trước, nhất định sẽ gây được ảnh hưởng tốt cho mọi người xung quanh.

Mỗi một người đều tự nâng cao ý thức sống thì có lẽ quy tắc sống của toàn bộ nhân dân tỉnh Okayama sẽ tự nhiên hướng thượng.

Bơi lội cũng là một trong những thú vui, trò giải trí và cách rèn luyện sức khỏe của các bạn trẻ. Nhưng vì an toàn của bản thân, đừng tự ý bơi lội, vui đùa ở sông hồ. Hãy đến với bể bơi dưới đây!

BỂ BƠI CÔNG CỘNG HOẠT ĐỘNG từ ngày 20/07(t7) ~ 25/08(cn)

Thời gian: sáng 9:30 ~ 11:40, chiều 13:00 ~ 16:00

※ Có thay đổi tùy theo thời tiết

Giá/lần:

Từ học sinh tiểu học trở xuống 50 yên

Học sinh cấp 2 100 yên

Người lớn 150 yên

Vi có đại hội bơi lội, nên trưa ngày 23/07(t3), 24/07(t4), trưa ngày 01/08(t5) nghỉ.

Liên hệ: **Kibiji Arina**

☎ 2100

TA ĐI CHƠI THUYỀN

Ngày giờ: ngày 13/07 (t7) sáng từ 10 giờ đến 12 giờ.

Địa điểm: khu Bờ sông Vui – Học Soja

Số lượng: 30 người (đủ số lượng sẽ hết hạn đăng ký)

Phí tham gia: trẻ em 500 yên (từ học sinh cấp 1 trở lên), người lớn 1000 yên (từ học sinh cấp 3 trở lên)

Phương pháp đăng ký: gửi Fax với nội dung: tên tuổi, địa chỉ, số điện thoại, và tiêu đề 「カヌーで遊ぼう希望」 (☎ 080 – 1921 – 8223 Fax 94 0180)

Địa chỉ đăng ký – Liên hệ: みずべ がっこう そうじゃ水辺の楽校

※ Trường hợp không có máy Fax có thể dùng dịch vụ Fax ở cửa hàng tiện lợi

Ngày 27 - 07 (t7) 12:00 ~ 21:00

清流祭り

LỄ HỘI SEIRYU

Địa điểm: Takahashi kawa Kiyone kasenshiki guraundo たかはしかわきよねかせんしき 高梁川清音河川敷グラウンド. Cách ga Kiyone (tuyến Hakubi) khoảng 10 phút đi bộ.

Với nhiều tiết mục: nhảy múa, bingo, gian hàng,... **pháo hoa**



2019 Summer Festival in Soja City

第 45 回 そうじゃしみん 総社市民まつり
Ngày hội nhân dân Thành phố Soja

せっしゅう
雪舟フェスタ
LỄ HỘI SESSHU

Ngày **03 - 08** (t7)



Địa điểm: Ở bãi sông Takahashi (たかはしかわかせんしき 高梁川河川敷グラウンド)

Với các tiết mục nhảy múa, gian hàng, pháo hoa..

Từ 15:30 có xe buýt miễn phí từ cơ quan hành chính Tp (Shiyakusho), mỗi 10 phút có một chuyến.

Mời bạn tập trung trước sân khấu của lễ hội lúc 18:45 để cùng tập thể nhảy múa.

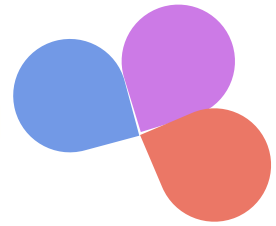


Hãy đến với lễ hội để giao lưu và có những phút giây vui vẻ cùng bạn bè từ nhiều nước trên thế giới!

Fruit Parfait Fruit Cut

Thưởng thức tiệc búp-phê trái cây Soja.

Thưởng thức và học hỏi phương pháp cắt tía trái cây do ông Moriyama Tomio hướng dẫn.



Trái cây đĩa:
2000 ¥ (gồm thuế)

Thời gian: 11:00 ~ 12:00

14:00 ~ 15:00

Số lượng: mỗi khung giờ 20 người

※ Theo thứ tự đăng ký trước.

Thời gian: 10:00 ~ 12:00

13:00 ~ 16:00

Số lượng: 900 người

※ Theo thứ tự đăng ký trước.

Búp-Phê Đào (Soja sản):

500 ¥ (gồm thuế)

Búp-Phê Nho (Mabi-Soja sản):

500 ¥ (gồm thuế)

Liên hệ đăng ký: Norin Ka Norin
Kakari ☎️ 📞 8271

※ Bãi đậu xe có hạn chế.
Có xe buýt đưa đón từ trường tiểu học Yamate.

Mẫu đăng ký ở trang chủ Tp.
Bắt đầu nhận đăng ký từ 9 giờ
sáng ngày 01/07 (t2)



出典元
広報そうじゃ
27ページ

絵てがみ

CHIÊU MỘ “TRANH BÌA THƯ”

chủ đề “NAM NỮ BÌNH ĐẲNG”

- **Tư cách ứng tuyển:** người sống, làm việc, hoặc đang học trong Thành phố.
- **Quy định ứng tuyển:**
 Phải là tác phẩm chưa được công bố, “tranh bìa thư” với chủ đề nam nữ bình đẳng, gửi gắm đến những người xung quanh mình, gia đình, hay bạn đồng hành của mình.
 Kích thước giấy là kích thước và độ dày của bưu thiếp (Hagaki) (Kích thước tối đa 120mm X 235mm, gang dọc tự do).
- **Số lượng ứng tuyển:** 1 người có thể ứng tuyển từ 1 ~ 5 tác phẩm.
- **Phương pháp ứng tuyển:** viết rõ ràng địa chỉ, họ tên, ngày sinh, số điện thoại ở mặt sau tác phẩm hoặc ở một tờ giấy riêng. Gửi bưu điện hoặc mang nộp trực tiếp.
- **Thời gian ứng tuyển:**
 Từ 01/07(t2) ~ 30/08(t6)
- Tác phẩm ứng tuyển sẽ được triển lãm ở khu vực hành lang tầng 1 cơ quan hành chính Thành phố vào tháng thúc tiến dự án nam nữ bình đẳng - tháng 11.

Đây là cơ hội trở tài cho các bạn có tài năng hội họa.

Hãy trải lòng của bạn qua những nét thanh nét đậm của ngòi bút lông và hãy nhấn gửi tâm tư của bạn vào những màu mực nước sống động.

Địa chỉ ứng tuyển - Liên hệ: Jinken
 Machizukuri Ka - Jinken Keihatsu Kakari
 (☎ 8253, 〒 719 - 1192 Chuo 1
 Chome 1-1)

出典元
 広報そうじゃ
 19ページ

東京 2020 オリンピック聖火ランナーを募集

Tuyển vận động viên chạy rước đuốc, người có liên quan đến Tp. Soja cho cuộc chạy tiếp sức rước đuốc Olympic Tokyo 2020.

- ✓ **Ngày chạy:** 20/05/2020 (t4)
- ✓ **Thời gian chiêu mộ:** ngày 01/07 (t2) ~ 31/08 (t7)
- ✓ **Số người cần tuyển:** Tp. Soja từ 1~2 người/27 người trong tỉnh Okayama.
- ✓ **Điều kiện ứng tuyển:** Người sinh trước 01/04/2008. Không phân biệt quốc tịch, giới tính. Người có liên quan đến Tp. Soja (đã hoặc đang sống ở Soja, đang học hoặc làm việc ở Soja, có gia đình hay người thân sống ở Soja, từng có hoạt động ở Soja). Theo luật bầu chọn công chức, người là công nhân viên chức không thể đăng ký chạy tiếp sức đốt đuốc. Chi tiết vui lòng xem trang chủ của tỉnh Okayama (URL: <http://www.pref.okayama.jp/page/torchrelay.html>)
- ✓ **Phương pháp ứng tuyển:** Điền vào mẫu ứng tuyển trên trang chủ tỉnh Okayama, sau đó gửi bưu điện, hoặc gửi mail, hoặc đem đến ^{そうじゃし} 総社市 ^{しんこうか} スポーツ振興課 ☎ 92 8367
 - Bưu điện:** thư có hiệu lực phải có dấu bưu điện đến ngày 31/08 (t7) (Viết mục dò dòng chữ 「聖火ランナー応募」)
 - Thư điện tử:** thư có hiệu lực phải đến **trước** ngày 31/08 (t7)
 - Đem trực tiếp:** chỉ có hiệu lực với đơn ứng tuyển đem đến trước 5:15 chiều ngày 30/08 (t6)
- ✓ **Phương pháp tuyển chọn:** Tp. Soja và Ủy ban thực hiện của tỉnh Okayama tuyển chọn, và Ủy ban tổ chức Tokyo 2020 sẽ quyết định.
- ✓ **Công bố người được tuyển:** từ sau tháng 12, Ủy ban thực hiện của tỉnh Okayama sẽ liên lạc thông báo nóng cho người được tuyển.

TOKYO 2020
OLYMPIC TORCH RELAY
Hope Lights Our Way
希望の道を、つなごう。



出典元
広報そうじゃ27ページ

Hãy đến với

LỚP TIẾNG NHẬT MIỄN PHÍ

CHỦ NHẬT HÀNG TUẦN

9:30 ~ 11:30 AM

Tầng 2 của ^{ほけん} 保健センター
(Hoken senta)

Từ 7:00 ~ 8:00

Lớp học miễn phí dành cho người nước ngoài về những chủ đề trọng yếu trong cuộc sống, vào thứ 4 tuần thứ 3 mỗi tháng. Buổi học tiếp theo vào tối thứ 4 ngày **17/07** về chủ đề **LUẬT GIAO THÔNG**. Dù bạn đang di chuyển bằng phương tiện gì cũng hãy đến với lớp học này!

交通ルール

Tầng 2 của ^{ほけん} 保健センター
(Hoken senta)

出典元
広報そうじゃ15ページ

THUÊ NHÀ THÀNH PHỐ

- ▲ Thành phố đang tuyển người thuê nhà ở: căn nhà Asao số 1 (dành cho hộ gia đình/ độc thân). Địa chỉ: Sojashi Monde 892 banchi. (総社市門田 892 番地)
 - ▲ Thời hạn đăng ký: Từ ngày 01(t2) đến 12(t6) tháng 07
 - ▲ Ngày dự kiến vào ở: Ngày 01 tháng 08 (t5)
 - ▲ Chú ý: Nhà cho thuê của thành phố không được nuôi thú cưng như mèo, chó.
- Nhà cho thuê của Thành phố dành cho người có thu nhập thấp, gặp khó khăn về vấn đề nhà ở. Phương pháp tuyển chọn dựa vào mức độ khó khăn hoặc bốc thăm tuyển chọn.

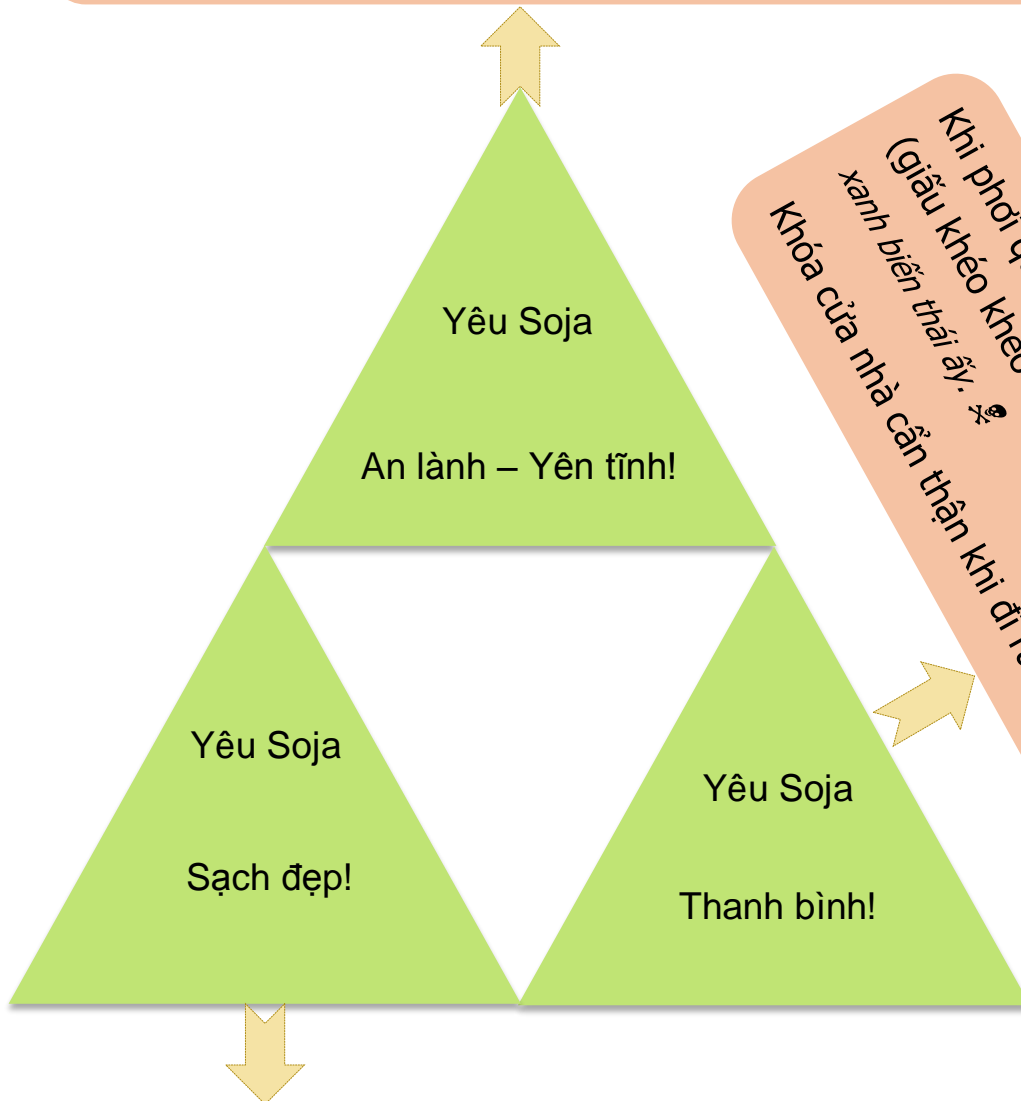
Chi tiết vui lòng liên hệ: Kenchiku Jutaku Ka – Eizen Jutaku Kakari (☎ 8287)

Xây dựng một Thành phố Văn Minh Phát triển! Không thể thiếu đóng góp của bạn
- dù bạn là ai!

GÓC CHÚ Ý!

Giữ yên lặng vào buổi tối!

Tránh gây ồn làm phiền hàng xóm. (Chẳng hạn tránh giặt đồ vào đêm khuya, nói chuyện lớn tiếng...)



*Khi phơi quần áo lót - Đừng phơi quá lộ thiên
(giấu khéo khéo một tí nhé☺) Để tránh lọt vào mắt
xanh biển thái ấy. 🙊
Khóa cửa nhà cẩn thận khi đi ra ngoài!*

Hãy đổ rác đúng cách! Hãy giữ gìn vệ sinh chung!

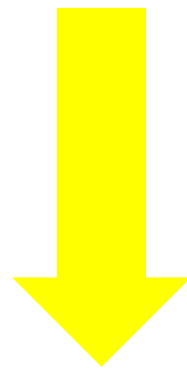
Nếu bạn chưa hiểu rõ cách đổ rác và quy định đổ rác hãy hỏi người quản lý của bạn. Hoặc có thể liên hệ với chúng tôi!



LỊCH TRỰC Y TẾ

出典元
広報そうじゃ
22ページ

- △ Cấp cứu: ☎ 119
- △ Tổng đài y tế: ☎ 92 – 1998 (máy hướng dẫn tự động)
- △ Hội y bác sỹ Kibi (吉備医師会): ☎ 93 – 5976
- △ Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế/ cấp cứu/ cứu hỏa: ☎ 93 – 1119
- ※ Có trường hợp tổng đài y tế không đưa đủ thông tin cho nên luôn phải gọi điện xác nhận trước rồi mới đến.



BUỔI TỐI

Ngày làm việc: thứ 4 + thứ 6
Thời gian làm việc: 19:00 ~ 21:00

出典元
広報そうじゃ
22ページ

NGÀY/ THÁNG (thứ)	CƠ QUAN Y TẾ - ĐỊA CHỈ - ĐIỆN THOẠI (HIỆU THUỐC PHỤ TRÁCH)
03/07 (t4)	<small>ひらかわないか</small> 平川内科クリニック (Pk nội khoa Hiragawa) <small>くしろ</small> 久代 (Kushiro) ☎ 96-2002
05/07 (t6)	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 (Bv Nagano) <small>そうじゃにちょうめ</small> 総社二丁目 (Soja 2 chome) ☎ 92-2361
10/07 (t4)	<small>やくしじいん</small> 薬師寺医院 (Pk Yakushiji) <small>やっきょく</small> マスカット薬局 (Ht Masukatto) <small>ちゅうおういちちょうめ</small> 中央一丁目 (Chuo 1 chome) ☎ 93-6555
12/07 (t6)	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 (Bv Nagano) <small>そうじゃにちょうめ</small> 総社二丁目 (Soja 2 chome) ☎ 92-2361
17/07 (t4)	<small>わたなべいん</small> 渡辺医院 (Pk Watanabe) <small>まかべ</small> 真壁 (Makabe) ☎ 92-7222
19/07 (t6)	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 (Bv Nagano) <small>そうじゃにちょうめ</small> 総社二丁目 (Soja 2 chome) ☎ 92-2361
24/07 (t4)	<small>つのだいん</small> 角田医院 (Pk Tsunoda) <small>ちゅうおうさんちょうめ</small> 中央三丁目 (Chuo 3 chome) ☎ 93-1288
26/07 (t6)	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 (Bv Nagano) <small>そうじゃにちょうめ</small> 総社二丁目 (Soja 2 chome) ☎ 92-2361
31/07 (t4)	<small>とうごう</small> パーク統合クリニック (Pk PakuTogo) <small>やっきょく</small> トキワ薬局 (Ht Tokiwa) <small>えきまえにちょうめ</small> 駅前二丁目 (Ekimae 2 chome) ☎ 92-3661
02/08 (t6)	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 (Bv Nagano) <small>そうじゃにちょうめ</small> 総社二丁目 (Soja 2 chome) ☎ 92-2361

CHỦ NHẬT – NGÀY NGHỈ
Thời gian làm việc : 9:00 ~ 17:00

出典元
 広報そうじや
 22ページ

NGÀY/ THÁNG	CƠ QUAN Y TẾ - ĐỊA CHỈ - ĐIỆN THOẠI (HIỆU THUỐC PHỤ TRÁCH)	
07/07 (cn)	やまもと医院 (Pk Yamatomo) <small>みわ</small> 三輪 (Miwa) ☎ 93 – 7773 みわ薬局 (Ht Miwa)	<small>たにくち</small> 谷口レディースクリニック (Pk Taniguchi Ladies) <small>まかべ</small> 真壁 (Makabe) ☎ 94 - 3300
14/07 (cn)	<small>みやけないかしょうにかいいん</small> 三宅内科小児科医院 (Pk nội – nhi khoa Miyake) 井手 (Ide) ☎ 93 – 8511 つばさ薬局 (Ht Tsubasa)	<small>すぎもと</small> 杉本クリニック (Pk Sugimoto) 駅前二丁目 (Ekimae 2 chome) ☎ 92 – 1000
15/07 (lễ)	<small>げかないか</small> さかえ外科内科クリニック (Pk nội – ngoại khoa Sakae) <small>まかべ</small> 真壁 (Makabe) ☎ 93 – 8800	<small>たにむかいなにか</small> 谷向内科 (Nội khoa Tanimukai) <small>いで</small> 井手 (Ide) ☎ 94 – 8801 <small>やつきよく</small> すみれ薬局 (Ht Sumire)
21/07 (cn)	<small>はらだせいけいげか</small> 原田整形外科 (Ngoại khoa chỉnh hình Harada) <small>いで</small> 井手 (Ide) ☎ 94 – 8881 <small>やつきよく</small> すみれ薬局 (Ht Sumire)	<small>わたなべいん</small> 渡辺医院 (Pk Watanabe) <small>まかべ</small> 真壁 (Makabe) ☎ 92 – 7222
28/07 (cn)	<small>ひらかわなにか</small> 平川内科クリニック (Pk nội khoa Hirakawa) <small>くしろ</small> 久代 (Kushiro) ☎ 96 - 2002	<small>だんいん</small> 旦医院 (Pk Dan) <small>みなぎ</small> 美袋 (Minagi) ☎ 99 - 1120
04/08 (cn)	<small>やくしじじけいびょういん</small> 薬師寺慈恵病院 (Bv Yakushiji Jikei) 総社一丁目 (Soja 1 chome) ☎ 92 – 0146 きび薬局 (Ht Kibi)	あさのクリニック (Pk Asano) <small>ちゅうおうにちょうめ</small> 中央二丁目 (Chuo 2 chome) ☎ 93 – 8808 アイ薬局 (Ht Ai)

Bv: bệnh viện; Pk: phòng khám; Ht: hiệu thuốc

Điện thoại tư vấn cấp cứu trẻ nhỏ: # 8000

▲ Ngày thường: 7 giờ tối ~ 8 giờ sáng hôm sau.

▲ Khác: 6 giờ tối ~ 8 giờ sáng hôm sau.

Ngày nào cũng tiếp nhận
(chỉ nội khoa)

診療ドクター杉生 (Pk bác sỹ Sugio)

門田 (Monde) ☎ 92 - 5771 (Cần liên lạc trước)

CÁO THỊ CẤP CỨU CỦA BỆNH VIỆN: Khi cần cấp cứu ngoài giờ hành chính (ban đêm), nhất định phải gọi điện xác nhận trước khi đăng ký khám chữa bệnh.

森下病院 (Bv Morishita)

薬師寺慈恵病院 (Bv Yakushiji Jikei)

駅前一丁目 (Ekimae 1 chome)

総社一丁目 (Soja 1 chome)

☎ 92 - 0591

☎ 92 - 0146

NHA KHOA NGÀY CHỦ NHẬT

Ngày/ Tháng	Cơ quan y tế - Địa chỉ - Điện thoại
07/07	むかえ歯科・小児歯科 Nha khoa Mukae – Nhi nha 井手 (Ide) ☎ 31 – 8500
14/07	むとう歯科医院 Nha khoa Mutou 総社 (Soja) ☎ 94 – 4118
21/07	むらき歯科医院 Nha khoa Muraki 門田 (Monde) ☎ 93 – 9876
28/07	吉井歯科医院 Nha khoa Yoshii 総社一丁目 (Soja 1 chome) ☎ 92 – 5370
04/08	秋山第2歯科 Nha khoa Akiyama 2 富原 (Tombara) ☎ 94 – 4777



出典元
広報そうじゃ
22, 23
ページ